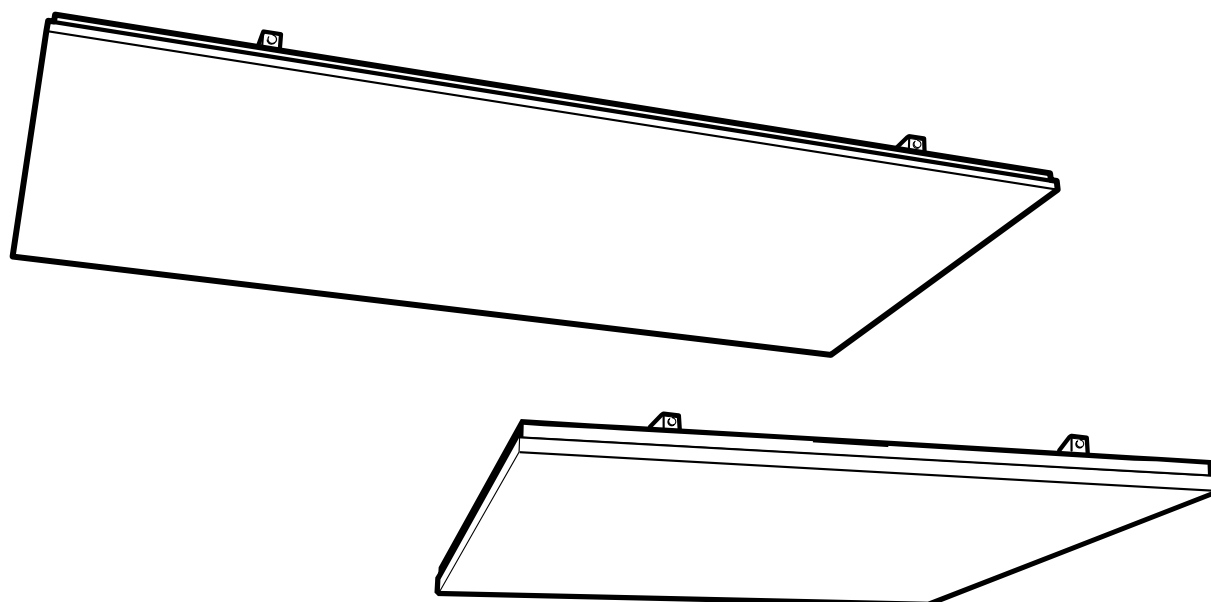


Original instructions

Thermocassette HP



SE ... 9

GB ... 11

NO 13

FR ... 15

DE ... 17

FI ... 19

RU ... 21

SE

EU-kommissionens Ecodesignförordning (EU) 2015/1188 för rumsvärmare skiljer på användningsområden för olika installationer.

Förordningen gäller då installationen är avsedd att skapa värmekomfort för människor som vistas i lokalen. Förordningen gäller inte för installationer som är avsedda för värmebehov av mer teknisk art såsom grundvärme i maskinrum, värmebehov i produktionsprocesser, frostskydd, etc. Förordningen gäller heller inte installationer i fordon, offshore eller utomhus.

Många av Fricos produkter kan användas både som rumsvärmare (definierade enligt (EU) 2015/1188) och som värmare för tekniska behov. **Vid installationstillfället är det upp till ansvarig installatör att bedöma om Ecodesignförordningen är applicerbar eller inte.** Regleringslösningar för installationer som inte omfattas av Ecodesignförordningen redovisas i separat tabell.

GB

Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188 concerning local space heaters does not apply to all application areas.

The Regulation applies when an installation is intended to provide thermal comfort for people in the premises. The Regulation does not apply to heating installations of a more technical nature e.g. in engineering/utility rooms, in production processes, frost protection, etc. The Regulation also does not apply to installations in vehicles, offshore or outdoors.

Many of Frico's products can be used as both local space heaters (as defined in (EU) 2015/1188) and for technical heating purposes. **It is up to the installer responsible for the installation to assess whether the Ecodesign Regulation is applicable or not.** Control solutions for installations not covered by the Ecodesign Regulation are listed in a separate table.

NO

Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188 som gjelder varmeovner, gjelder ikke alle bruksområder.

Direktivet gjelder når en installasjon har som formål å skape en komfortabel temperatur for personene på stedet. Direktivet gjelder ikke til oppvarmingsinstallasjoner av det mer tekniske slaget, som i produktutviklingsrom, bruksområder, i produksjonsprosesser, frostbeskyttelse etc. Direktivet gjelder heller ikke installasjoner som befinner seg i kjøretøy, offshore eller utendørs.

Mange av Fricos produkter kan brukes både som varmeovner (som definert i 2015/1188) og til formål innen teknisk oppvarming. **Det er opp til installatøren som er ansvarlig for installasjonen å vurdere hvorvidt Økodesigndirektivet er gjeldende eller ikke.** Reguleringsløsninger for installasjoner som ikke dekkes av Økodesigndirektivet står oppført i en separat tabell

FR

La réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188 concernant les dispositifs de chauffage décentralisés ne s'applique pas à tous les cas.

Elle s'applique lorsqu'une installation est destinée à assurer un confort thermique à des personnes dans les locaux. Elle ne s'applique pas au chauffage d'installations d'une nature plus technique (salles des machines/de service, processus de production, protection contre le gel, etc.). Elle ne s'applique pas non plus aux installations qui se trouvent à bord de véhicules, offshore ou en extérieur.

De nombreux produits Frico peuvent être utilisés comme des dispositifs de chauffage décentralisés (tel que défini dans la réglementation (UE) 2015/1188) et à des fins de chauffage technique. **Il appartient à l'installateur de déterminer si la réglementation relative à l'écoconception s'applique ou non.** Les solutions de contrôle pour les installations qui ne sont pas couvertes par la réglementation relative à l'écoconception sont présentées dans un tableau distinct.

DE

Die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 über Einzelraumheizgeräte trifft nicht auf alle Anwendungsgebiete zu.

Die Verordnung findet Anwendung, wenn eine Installation dazu bestimmt ist, innerhalb eines Raumes ein für den Menschen angenehmes Temperaturniveau zu erreichen. Die Verordnung findet keine Anwendung auf Heizungsinstallationen technischer Natur, z. B. in Technik-/Wirtschaftsräumen, bei Produktionsprozessen, für Frostschutz usw. Die Verordnung findet ebenfalls keine Anwendung bei Installationen in Fahrzeugen, Offshoreanlagen und Außenbereichen.

Viele Frico-Produkte können sowohl als Einzelraumheizgerät (gemäß Definition nach (EU) 2015/1188) als auch für technische Heizprozesse eingesetzt werden. **Der Monteur, der für die Installation verantwortlich ist, muss beurteilen, ob die Ökodesign-Verordnung anwendbar ist oder nicht.** Steuerungslösungen für Installationen, die nicht unter die Ökodesign-Verordnung fallen, sind in einer separaten Tabelle aufgelistet.

FI

Paikallisia tilalämmittimiä käsittelevä Ecodesign-asetus (EU) 2015/1188 ei kata kaikkia käyttökohteita.

Asetus on voimassa ainoastaan silloin, kun lämmittimellä halutaan parantaa tiloissa olevien ihmisten lämpömukavuutta. Asetus ei koske teknisempiä lämmitysjärjestelmiä esim. konehuoneissa/kodinhoitohuoneissa, tuotantoprosesseissa, pakkassuojausta, jne. Asetus ei myöskään koske ajoneuvoissa, laivoissa ja ulkona käytettäviä järjestelmiä.

Useita Frico-tuotteita voidaan käyttää sekä paikallisina tilalämmittiminä (asetuksen (EU) 2015/1188 mukaan) että teknisempiin lämmitystarkoituksiin. **Asentajan on määritettävä sovelletaanko asennukseen Ecodesign-asetusta vai ei.** Ohjausratkaisut asennuksiin, joita Ecodesign-asetus ei käsittele, on lueteltu erillisessä taulukossa

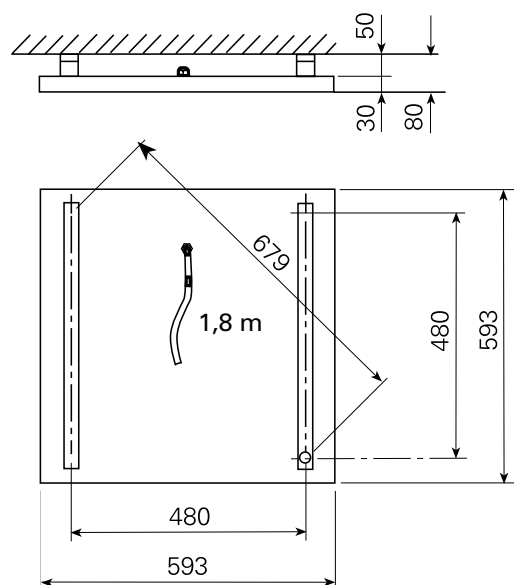
RU

Положения требований Экодизайн (EU) 2015/1188 по приборам локального обогрева не охватывают все возможные области их применения.

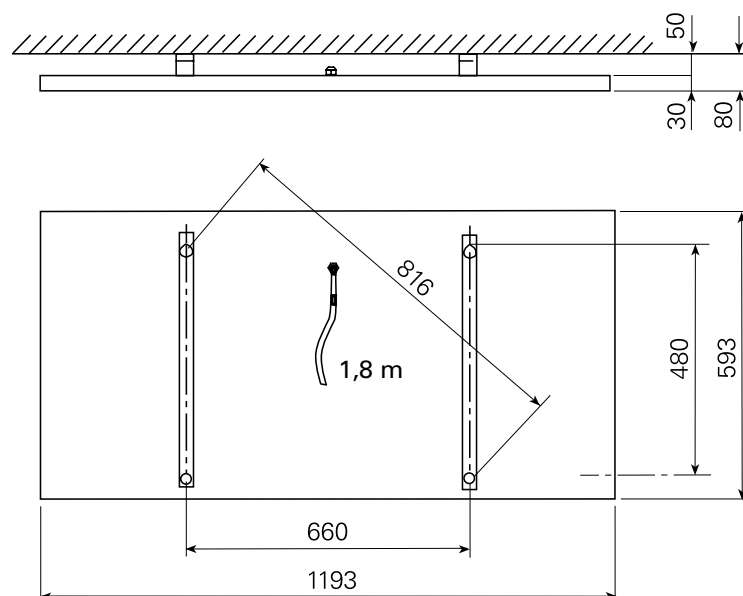
Требования Экодизайн применяются, когда установка предназначена для обеспечения теплового комфорта людей в помещениях. Эти Требования не распространяются на установки и системы обогрева более сложного технического характера, например, при обогреве технических, служебных и производственных помещений, при организации защиты от замерзания и т. д. Также требования Экодизайн не применяются в случае установки оборудования в транспортных средствах, сооружениях на море и на открытых площадках.

Многие виды оборудования Frico могут применяться как в качестве приборов локального обогрева (как определено нормативами (EU) 2015/1188) так и в качестве составных частей обогревательных систем общественных и производственных зданий. **Ответственность за определение необходимости применения или не применения требований Экодизайн несет организация, осуществляющая монтаж данного оборудования.** Приборы управления для установок оборудования, не подпадающих под положения требований Экодизайн, перечислены в отдельной таблице.

HP3N



HP6N



Minimum mounting distance

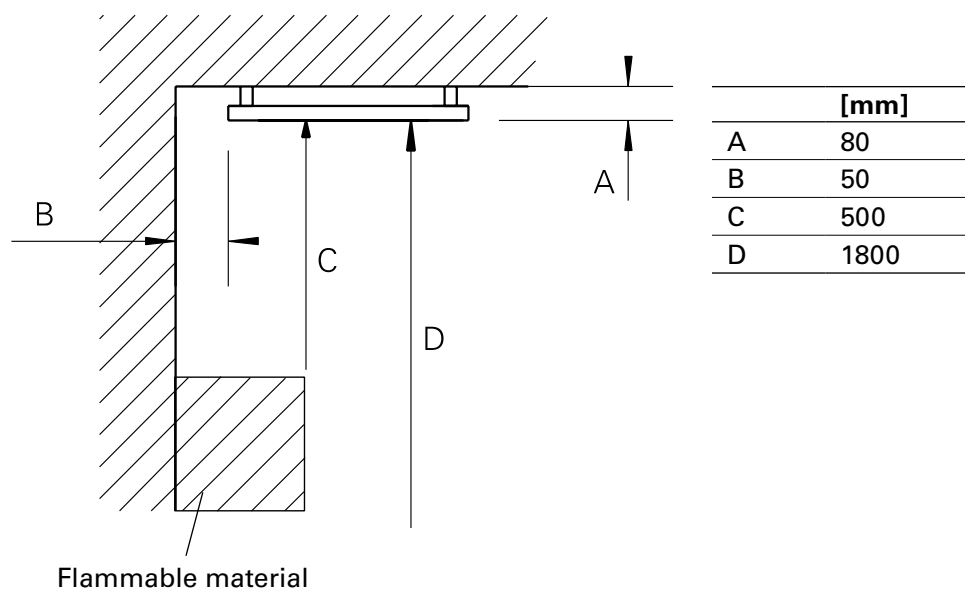


Fig. 1

Mounting

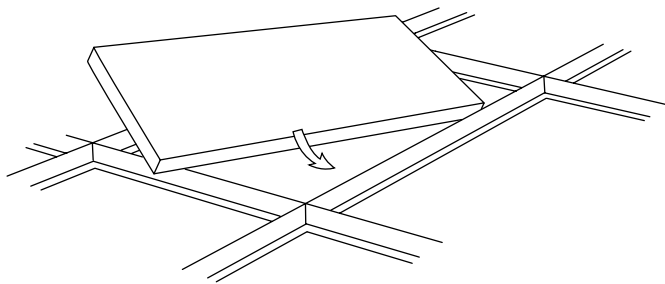


Fig. 1

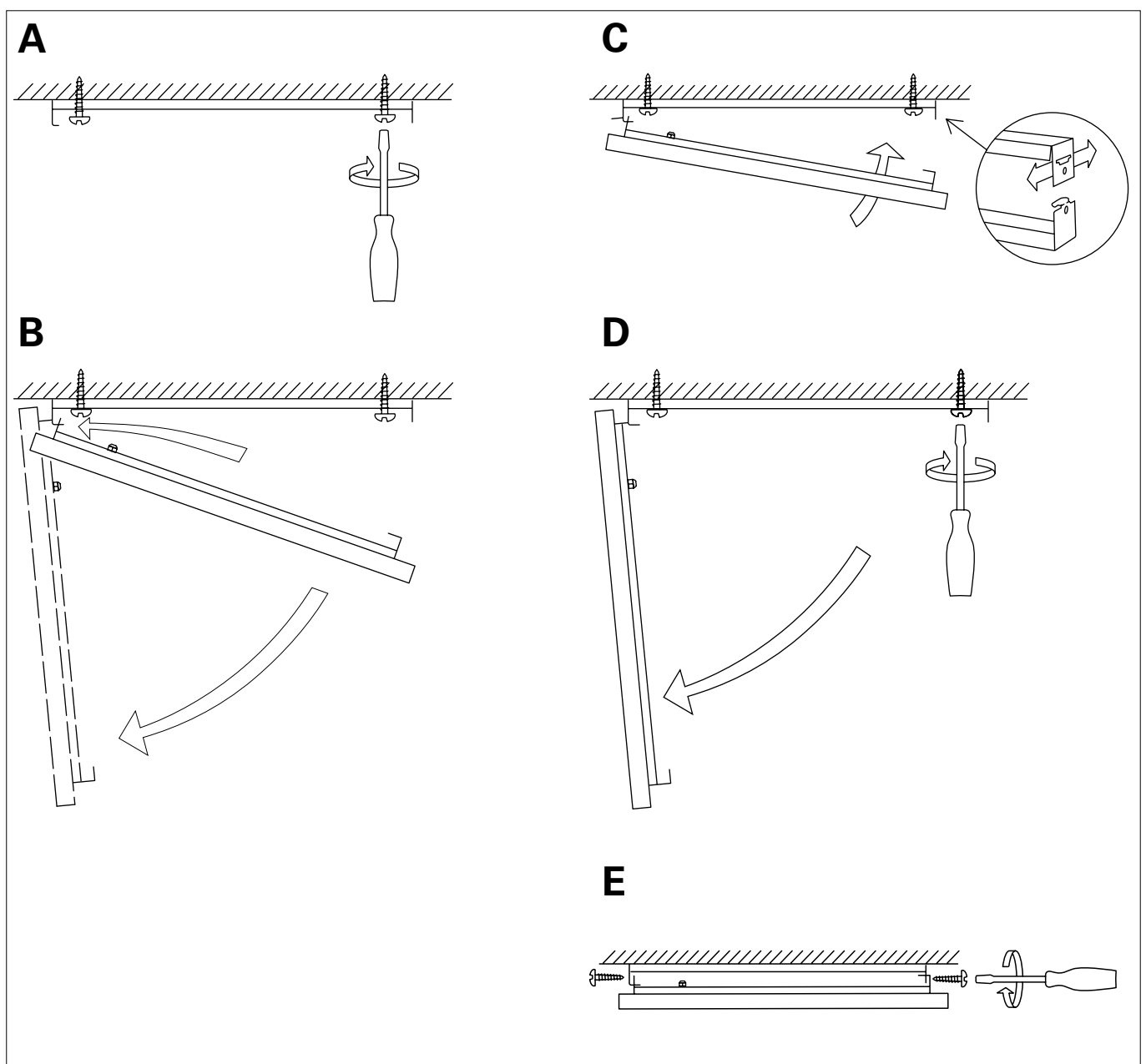


Fig. 2

Technical specifications

Type	Output (1)	Voltage (2)	Amperage (3)	Max. surface temperature (4)	Weight (5)
	[W]	[V]	[A]	[°C]	[kg]
HP3N	300	230V~	1,3	100	5,8
HP6N	600	230V~	2,6	100	10,7

Protection class: IP55

CE compliant.

Complies with the requirements for flammable areas according to SEMKO 111FF.

SE: Uppfyller kraven för brandfarliga rum enligt SEMKO 111FF.

GB: Complies with requirements of flammable areas according to SEMKO 111FF.

NO: Oppfyller kravene til antenkelige områder i henhold til SEMKO 111FF.

FR: Conforme aux normes sur les zones inflammables d'après SEMKO 111FF.

DE: Erfüllt die Anforderungen an brennbare Bereiche gemäß SEMKO 111FF.

FI: Täyttää palovaarillisille tiloille asetetut vaatimukset SEMKO111FF mukaisesti.

RU: Отвечает требованиям по пожарной безопасности в соответствии со стандарт SEMKO 111FF.

(1)
SE: Effekt
GB: Output
NO: Effekt
FR: Puissance
DE: Heizleistung
RU: Мощность
FI: Lämmitysteho

(3)
SE: Ström
GB: Amperage
NO: Strøm
FR: Intensité
DE: Stromstärke
RU: Ток
FI: Virta

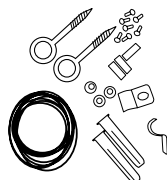
(5)
SE: Vikt
GB: Weight
NO: Vekt
FR: Poids
DE: Gewicht
RU: Bec
FI: Paino

(2)
SE: Spänning
GB: Voltage
NO: Spenning
FR: Tension
DE: Spannung
RU: Напряжение
FI: Jännite

(4)
SE: Maximal yttemperatur
GB: Max. surface temperature
NO: Maksimal overflatetemp.
FR: Température de surface
DE: Max. Oberflächentemperatur
RU: Max. температура поверхности
FI: Suurin pintalämpötila

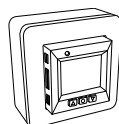
Accessories

Type
74701 Wire mounting kit



Controls

Type	HxWxD [mm]
TAP16R	87x87x53
TEP44	87x87x55
RTX54	82x88x25
SKG30	115x85x40



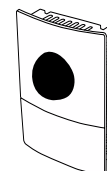
TAP16R



TEP44



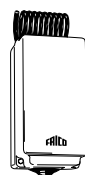
RTX54



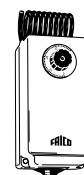
SKG30

Controls for installations not covered by the Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188

Type	HxWxD [mm]
KRT1900	165x57x60
KRTV19	165x57x60



KRT1900



KRTV19

SE: Regleringar för installationer som inte omfattas av Ecodesign, förordning (EU) 2015/1188

NO: Reguleringsløsninger for installasjoner som ikke dekkes av Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188

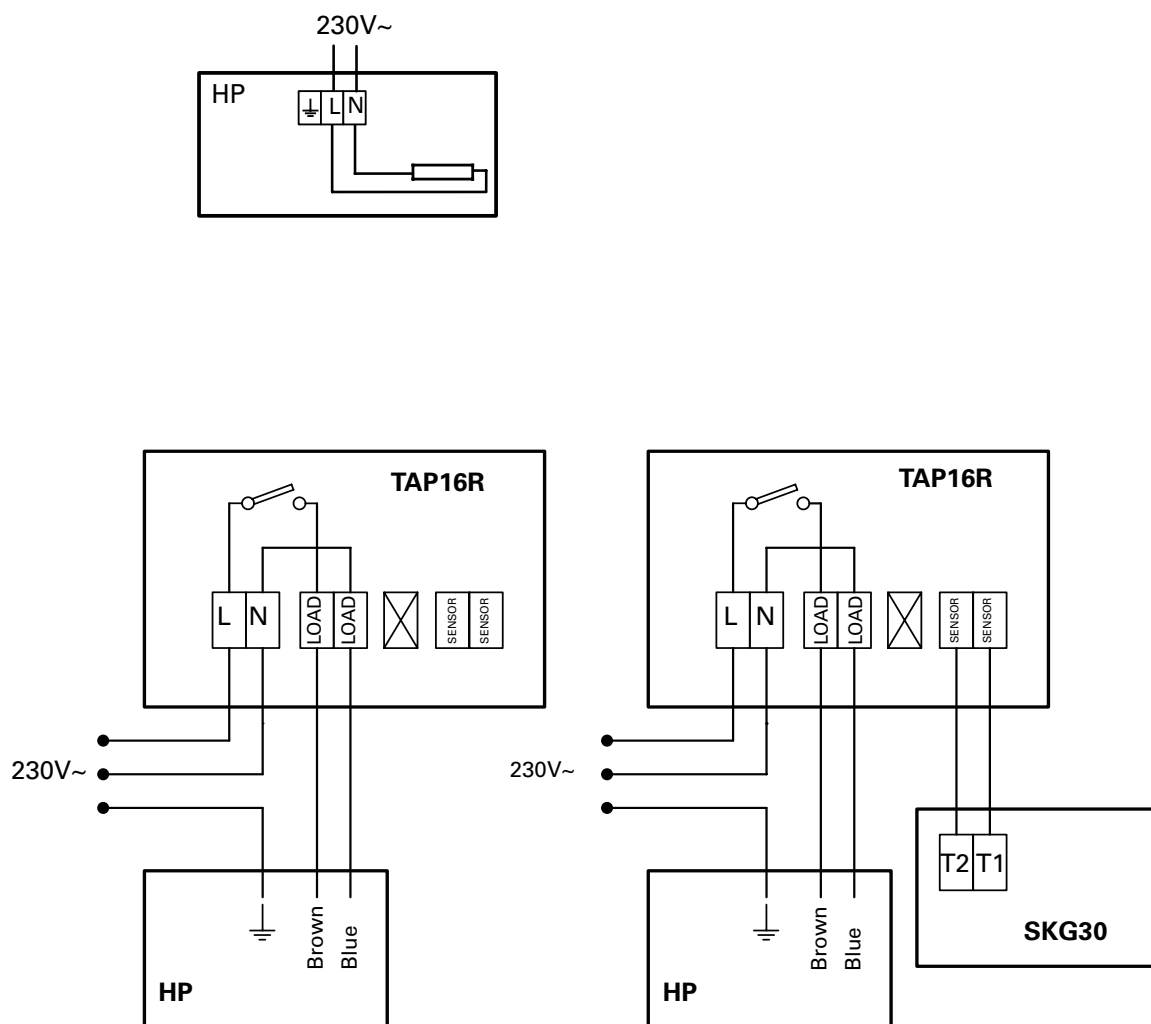
FR: Régulations pour les installations non couvertes par la réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188

DE: Steuerungen für Installationen, die nicht unter die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 fallen

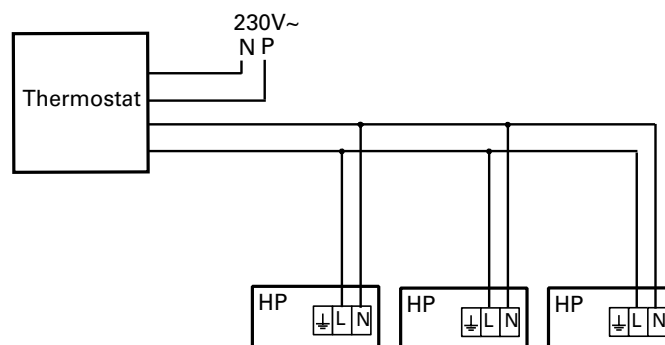
FI: Ohjausratkaisut asennuksiin, joita Ecodesign-asetus (EU) 2015/1188 ei käsittelen

RU: Приборы управления для установок оборудования, не подпадающих под нормы требований Экодизайн (EU) 2015/1188

Wiring diagram



Controls for installations not covered by the Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188



Asennus- ja käyttöohjeet

Yleistä

Lue tämä ohje huolellisesti lävitse ennen asennusta ja käyttöä. Säilytä ohje myöhempiä tarpeita varten.

Takuu on voimassa vain kojeille, joita käytetään alkuperäisen tarkoituksen mukaisesti, ja jotka on asennettu ja huollettu valmistajan ohjeistamalla tavalla.

Käyttötarkoitus

Kattokasetti on matalalämpöinen säteilylämmitin (pintalämpötila maks. 100 °C). HP kattokasetit on tarkoitettu normaalien huonekorkeisten tilojen yleis-että lisälämmitykseen.

Tehoja on kaksi: 300 ja 600 W.

Kattokasetti luovuttaa lämpönsä säteilemällä. Säteilylämpötilan ansiosta huonelämpötilaa voidaan alentaa viihtyisyyden kärsimättä.

Asennussijaintinsa ansiosta paneeli on suojassa fyysiseltä kosketukselta ja vaurioilta, eikä palovammojen vaaraa ole.

Asennus

Asennus moduulikattoon. Katso kuva 1

1. Vaakaetäisyys seinään pitää olla vähintään 50 mm.
2. Lämmittimen/lämmittimet saa kytkeä vain valtuutettu sähköasentaja ja asennuksessa on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.
3. Aseta lämmitin haluttuun paikkaan moduulikattoon. Minimikorkeudet "H" lämmittimien irrotusta varten: T-profilili 32x15: 150 mm, T-profilili 38x24: 200 mm. HUOM! Älä kiinnitä kattokehikon ripustustankoja T-profililiin, johon lämmityspaneeli kiinnitetään. Kattokasetti täyttää koko aukon.
4. Liitä lämmitin maadoitettuun pistorasiaan.
5. Täytä asennusohjeen toiseksi viimeinen sivu ja kiinnitä sähkökeskuksen viereen. Siihen on liitettävä piirustus, josta ilmenevät kattokasettien sijainnit.

Pinta-asennus. Katso kuva 2

1. Asennuskorkeus lattiasta on vähintään 1,8 m ja vaakaetäisyys seinään vähintään 50 mm. Kiinnitettäessä kasetit kipsilevykattoon, kannattimet pitää ankkuroida katon kannatinpalkkeihin/-koolauksiin. Kipsilevyjen lujuus heikkenee lämmön vaikutuksesta.
2. Lämmittimen/lämmittimet saa kytkeä vain valtuutettu sähköasentaja ja asennuksessa on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.
3. Mittaa kannakkeiden paikat ja kiinnitä kaksi kannatinta kattoon. Älä kiristä ruuveja vielä. On tärkeää, että reiät ovat suorassa kulmassa toisiinsa nähden. Tarkasta ristimitta tarvittaessa. (Kuva 2A).
4. Kiinnitä kasetin liitosjohdon puoleinen pää kattokannakkeeseen. Anna paneelin roikkua pystysuorassa. (Kuva 2B)
5. Kytke lämmitin.
6. Käännä kasetti ylös ja hienosäädä kattokannattimien sijainti. (kuva 2C)
7. Laske lämmitin alas ja kiristä kattokannattimien ruuvit. (kuva 2D)
8. Käännä lämmitin taas ylös ja kiinnitä se kattokannattimiin. HUOM! Varmista, että toisen pään kannattimet eivät irtoa.
9. Varmista kiinnitys kussakin kiinnityspisteessä toimitukseen kuuluvilla ruuveilla. (kuva 2E)
10. Täytä asennusohjeen toiseksi viimeinen sivu ja kiinnitä sähkökeskuksen viereen. Siihen on liitettävä piirustus, josta ilmenevät kattokasettien sijainnit.

Varakaapeli

1. IP55-luokituksen rajoitusten vuoksi kaapelia ei saa vaihtaa.
2. Jos kaapeli vaurioituu, laite pitää hävittää.

Säätimet

Kun tätä tuotetta käytetään Ecodesign-asetuksen (EU) 2015/1188 mukaisena tilalämmittimenä, se on varustettava seuraavilla hyväksytyillä ohjauskomponenteilla.

- TAP16R, elektroninen termostaatti, joka sisältää:
 - Sähköisellä huonelämpötilan sää döllä ja viikkoajastimella
 - Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa
 - Mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa
- TAP16R ja SKG30, lämpötila-anturi, joka sisältää:
 - Sähköisellä huonelämpötilan sää döllä ja viikkoajastimella
 - Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa
 - Mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa
 - Lämpö- ja lämpötila-anturin kanssa

Tuotetta voidaan ohjata eri tavoin, esim. rakennusautomaatiojärjestelmällä, mutta silloin asentaja on vastuussa siitä, että ohjausjärjestelmä on ohjelmoitu niin, että Ecodesign-asetuksen (EU) 2015/1188 vaatimukset täyttyvät.

Pakkaus

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätettäviä.

Tuotteen hävittäminen käyttöään päätyttyä

Tuote saattaa sisältää ympäristölle haitallisia aineita, jotka ovat tuotteen toiminnan kannalta tarpeellisia. Älä koskaan hävitä tuotetta talousjätteen mukana vaan toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lähimmän keräyspisteen tiedot saat paikallisilta viranomaisilta. Käytettyjen tuotteiden kierrätys säästää luonnonvaroja ja pienentää hiilijalanjälkeämme.

Turvallisuus

- *Kaikkien sähkölämmitteisten kojeiden asennuksissa on lämmityksen ryhmäkeskus varustettava palosuojausta varten 300mA vikavirtasuojalla.*
- *Laitteen pinta on kuuma käytön ja jäähtymisen aikana!*
- *Laitetta ei saa peittää osittain tai kokonaan tekstiileillä tai vastaavalla materiaaalilla, koska ylikuumenemisesta voi olla seurauksena tulipalovaara! (E)*
- *Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistivaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, saavat käyttää laitetta vain, jos heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaaratekijät. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta valvomatta.*

Place this drawing adjacent to the distribution board

OBS!

- do not restrict the thermal emission of the heated ceiling**
- do not affix materials other than those recommended**
- do not insert nails or screws**

HP3N, 300W, 220-240V
HP6N, 600W, 220-240V

Drawing of the installation



FRICO



Main office

Frico AB
Box 102
SE-433 22 Partille
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00
mailbox@frico.se
www.frico.se

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.se**